

JACQUES FERRANDEZ

Entre mes deux rives

« Je suis comme un enfant trouvé de la Méditerranée, ballotté d'un bord à l'autre. Je suis né sur la rive sud, j'ai vécu sur la rive nord. Les deux m'appartiennent et j'appartiens aux deux. C'est le creuset. C'est la mer, la mère, la matrice à tous les sens du terme. Mer natale. Aujourd'hui, il est temps pour moi d'interroger, à travers mon rapport à Camus, tout ce qui me relie à l'Algérie et plus généralement à la Méditerranée. D'une rive à l'autre. De mes deux rives. Entre mes deux rives. »

Jacques Ferrandez est né à Alger, mais c'est à Nice qu'il a passé toute son enfance et qu'il a découvert sa passion pour la bande dessinée. Dans cet autoportrait dessiné, il raconte son lien à l'Algérie, à sa famille, à l'histoire de la Méditerranée, en nous dévoilant pas à pas les coulisses de sa création. On y retrouve la précision de son regard, le soin des détails et des couleurs, on y découvre ses croquis préparatoires, et surtout son amour profond pour les êtres fragiles, déracinés, menacés ou détruits par les guerres. Il dit aussi avec ses images ce qu'a été pour lui Albert Camus, qui a voulu raconter les siens et parler à la place de ceux qui n'avaient pas de mots.

Jacques Ferrandez fait ici le tour de sa mémoire autant que d'une mémoire collective, dans un voyage vibrant et singulier qui rend grâce aux exilés et à la Méditerranée qui le constitue et avec laquelle il a bâti son œuvre.



D23345.7/10-17 ISBN 978-2-7152-4556-3



TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---------------------------------|-----|
| Par la fenêtre | 7 |
| Adapter <i>Le premier homme</i> | 17 |
| Avec Catherine Camus | 27 |
| <i>L'Hôte</i> | 39 |
| Boualem Sansal | 49 |
| Jacques Cormery | 55 |
| Ma famille | 63 |
| Dessin d'enfant | 73 |
| Retour rue de Lyon | 79 |
| Les jeux de l'enfant | 83 |
| Le Galoufa | 87 |
| Mon atelier | 91 |
| Momo de la Casbah | 99 |
| Edmond Charlot | 107 |
| Balade à Alger | 111 |
| Le père, sa mort, la guerre | 117 |
| Ernest | 125 |
| Galinette | 127 |
| <i>L'Étranger</i> | 135 |
| Touriste ou voyageur | 147 |
| Les traces de la guerre | 151 |

| | |
|------------------------------------|-----|
| Michael Cimino, Sarajevo, mai 2006 | 165 |
| Camus et le cinéma | 177 |
| Mondovi / Solferino | 183 |
| Colonialisme et postcolonialisme | 187 |
| Le pays où l'on ne dessine pas | 193 |
| Mer natale, terre fatale | 203 |